

(*houang hien ling*)<sup>1)</sup> le temple du pic *Tai* (*Tai yo kouan*)<sup>2)</sup>, on devrait dresser de longues perches qui porteraient des lanternes et qui éclaireraient en bas pour établir l'accord réciproque entre (ceux qui officiaient au sommet et ceux qui officiaient au bas de la montagne).

Le jour *sin-mao*, l'empereur quitta la capitale; les écrits célestes furent placés dans une voiture à ornements de jade qui marchait en avant; les jours suivants, il en fut de même. Lorsqu'on arriva à *Yun tcheou*<sup>3)</sup>, l'Empereur ordonna que les fonctionnaires de sa suite et ses gardes prissent pour aliments des légumes grossiers. Le jour *ting-wei*, on fit halte dans le palais de *Fong-kao*<sup>4)</sup>; le jour *wou-chen*, (l'empereur) se purifia dans la salle *Mou-ts'ing*; on distribua des vêtements à tous les fonctionnaires qui devaient monter sur la montagne et on leur ordonna de les revêtir le jour du sacrifice après s'être lavé les cheveux et le corps. Le jour *keng-siu*, l'empereur se coiffa du chapeau de la communication avec le Ciel (*t'ong t'ien kouan*), revêtit une tunique de gaze rouge et monta sur le char à ornements d'or; il avait avec lui tout le cortège d'apparat. Arrivé à la porte de la montagne<sup>5)</sup>, il fit halte dans une tente et changea de vêtements, de chaussures et de tunique; puis il gravit la montagne tantôt à pied, tantôt en chaise à porteurs. Les gens de l'escorte et les gardes réglementaires se rangèrent au pied de la montagne. — Le cortège des écrits célestes ne monta pas sur la montagne, mais resta avec le cortège d'apparat. Le *tche tche kao Tchou Souen*, tenant en main les liasses et les tablettes de jade, ainsi que les fonctionnaires qui devaient officier sur le tertre rond montèrent en avant.

1) Cf. p. 78, n°. 64.

2) Cf. p. 87, n°. 97. Le *Lao kiun t'ang* est le seul bâtiment qui ait subsisté de ce temple.

3) Cf. p. 237, n. 4.

4) Cf. p. 165, n. 1.

5) Cf. p. 86, n°. 94.